



2026-01-16

幼年姑娘呢，若能够进学堂更好；就不进学堂，在家里也要常看书、习字。

敬告二万万女同胞（1904） 文：秋瑾

Es wär' besser, wenn junge Mädchen in die Schule gehen dürfen. Sie müssen aber auch zu Hause öfters Bücher lesen und schreiben lernen, wenn sie vorübergehend nicht aufgenommen werden von einer Schule.

QIU Jin, *An meine zwei Hundert Millionen Schwestern*, 1904

It's better for young girls to have the chance of going to school, even if it were impossible, they must learn how to read and write as often as possible at home.

QIU Jin, *To my two hundred million sisters*, 1904